

Laurent FOLLIOU - CV

Adresse postale / courriel : 37 avenue de Saint-Mandé 75012 Paris / lfolliot@yahoo.fr

Mots-clés domaines de recherche et spécialités : romantisme britannique (poésie et essais) ; représentations du paysage et de la métropole ; littérature et histoire des idées

J'enseigne principalement la littérature britannique, la traduction et l'histoire de l'art anglais. J'ai publié une monographie sur les Lyrical Ballads, divers articles sur le romantisme anglais, et plus généralement la littérature britannique du long XVIII^e siècle, et diverses traductions de librairie (de James Thomson à Charles Dickens) ; je m'intéresse actuellement aux rapports entre la littérature et ses coordonnées géographiques. Je suis membre de la Société d'Études du Romantisme Anglais (SERA), ainsi que du comité directeur du London-Paris Romanticism Seminar.

I teach British Literature and art history, as well as translation. I have published a monograph on Wordsworth and Coleridge's Lyrical Ballads, various articles on Romantic poetry and essay-writing and on the literature of the long 18th century more generally, as well as a number of translations from James Thomson to Charles Dickens. Of late much of my research interest has gone to the spatial coordinates of literary production. I am a member of the Société d'Études du Romantisme Anglais and I sit on the steering committee of the London-Paris Romanticism Seminar.

FONCTIONS ACTUELLES

Maître de conférences en littérature britannique (depuis 2012)

ACTIVITES DE RECHERCHE

I. PRINCIPALES PUBLICATIONS (incluant les 5 dernières années)

1. Ouvrages (y compris éditions critiques et traductions)

- *Des paysages impossibles. Nature, forme et historicité chez Wordsworth et Coleridge.* Grenoble et Lyon : PUL/ELLUG (à paraître, 2020).
- James Thomson, *Les Saisons [The Seasons]*. Édition critique et nouvelle traduction versifiée. Paris : Classiques Garnier, 2018.
- *Wordsworth et Coleridge: Lyrical Ballads.* Neuilly-sur-Seine: Atlande, 2012.

2. Direction d'ouvrages ou de numéros de revues

- *Poets of Sensibility* (éd. L. Folliot et S. Scarpa). *Études anglaises*, 72.1, Paris : Klincksieck, 2019.
- *Mélancolyre. Lire et penser la mélancolie romantique : romantisme allemand et anglo-américain* (éd. L. Folliot, J.-M. Fournier et M. Porée). Paris : Michel Houdiard, 2016.

3. Articles dans revues à comité de lecture

- "Thomas Gray's Sensibility and the Sublimity of Reserve". *Études anglaises*, 72.1, Paris : Klincksieck, 2019, 29-51.
- "Dickens en Amérique : un cauchemar moderne". *Revue des deux mondes*, novembre 2018, 102-08.

- "Wordsworth in Nineteenth-Century France: A History of Misknowing". Numéro "Wordsworth & France" de *Literaria Pragensia/Studies in Literature & Culture*, 27.2 (éd. D. Duff, M. Porée and M. Procházka), Prague: Univerzita Karlova, 2017, 8-32.
- "Points have we all of us where all stand single': Wordsworth's Impersonal Autobiography". *Études anglaises*, 66.3, Paris : Klincksieck, 2013, 441-56.
- "Without the power to stir, without any determination to stay': William Hazlitt as Uneasy Spectator". *Études anglaises*, 66.1, Paris : Klincksieck, 2013, 55-71.
- "Paris et Londres au XVIII^e siècle : villes acéphales, villes capitales". *Cercles*, 31 (numéro spécial consacré à *A Tale of Two Cities* de Charles Dickens), Rouen, 2013, 53-66 (<https://www.cercles.com/n31/folliot.pdf>).
- "Jane Austen, de la sensibilité à la scénographie". *Revue des deux mondes*, avril 2013, 108-13.
- "We must bewilder ourselves, whenever we would pierce into the *Adyta* of Causation': les ressorts du monde dans la poésie de jeunesse de Coleridge". *Études anglaises*, 64.2, Paris : Klincksieck, 2011, 153-69.
- "On Translating Hazlitt into French: The Styles of Liberal Romanticism". *The Hazlitt Review*, 2, London : The Hazlitt Society, 2009, 39-48.

4. Chapitres d'ouvrages

- "Composer sur la tombe du poète : Wordsworth et la tradition anglaise de l'élégie funèbre". *Tombeaux poétiques et artistiques : fortunes d'un genre* (éd. D. Rumeau and M. Froidefond), Rennes : Presses Universitaires de Rennes (à paraître fin 2019).
- "L'évanescence et le pérenne : nuages de Wordsworth et de Constable". *Climats : le temps qu'il fait dans la littérature et les arts du monde anglophone* (éd. C. Lanone and J.-P. Naugrette), Paris : Honoré Champion (à paraître fin 2019).
- "An alien sound of melancholy, not unnoticed' : quelques remarques sur l'étrangeté de la mélancolie chez Wordsworth". *Mélancolyre. Lire et penser la mélancolie romantique* (éd. L. Folliot, J.-M. Fournier et M. Porée), Paris : Michel Houdiard, 2016, 202-16.
- "William Gilbert : le romantisme comme délire historico-mondial?" *Is That Madness? Les organes de la folie romantique* (éd. C. Bertonèche et D. Bonnecase), Paris : Michel Houdiard, 2016, 21-36.
- "Errors and Ferrarses : prénance et limites de la *felix culpa* dans *Sense and Sensibility*". *Jane Austen. Sense and Sensibility* (éd. J.-C. Perquin), Paris : Ellipses, 2015, 153-68.
- (avec Fanny Quément) "Trésor de guerre ou traité de paix : Seamus Heaney traducteur de *Beowulf*". *Mémoire du Moyen Âge dans la poésie contemporaine* (éd. N. Koble, A. Mussou and M. Séguy), Paris : Hermann, 2014, 241-57.
- "La sympathie obscurcie : présentations de la souffrance et de l'altérité dans *Lyrical Ballads*". *Wordsworth et Coleridge. Lyrical Ballads 1798 : études critiques* (ed. D. Bonnecase), Paris: Michel Houdiard, 2012, 39-55.
- "Early Wordsworth: Towards the Limits of the Picturesque". *Reflective Landscapes of the Anglophone Countries* (ed. Pascale Guibert), Amsterdam : Rodopi, 2011, 192-207.
- "The White Doe of Rylstone: Wordsworth's National Poetics." *Grasmere 2008: Selected Papers from the Wordsworth Summer Conference* (ed. R. Gravil), Grasmere: Humanities E-Books, 2009, 49-58.

5. Autres publications

- *Puritains d'Amérique. Prestige et déclin d'une théocratie : textes choisis 1620-1750* (éd. A. Derail-Imbert, avec T. Constantinesco, L. Folliot, B. Monfort and C. Roudeau). Paris : Éditions Rue d'Ulm, 2016.
- Adam Smith, *Théorie des sentiments moraux* [*The Theory of Moral Sentiments*]. Traduction révisée, Paris : Payot & Rivages, 2016.

- Lord Shaftesbury, *Lettre sur l'enthousiasme* [*A Letter Concerning Enthusiasm*]. Traduction révisée, introduction et notes, Paris : Payot & Rivages, 2015.
- Jane Austen, *Amour et amitié* [*Love and Freindship*]. Traduction et préface, Paris : Payot & Rivages, 2014.
- Charles Dickens, *Les Carillons* [*The Chimes*]. Traduction, introduction et notes, Paris : Payot & Rivages, 2012.
- William Temple, *Sur les jardins d'Épicure* [*Upon the Gardens of Epicurus*]. Traduction révisée, introduction et notes, Paris : Payot & Rivages, 2011.
- Laurence Sterne, *Voyage sentimental en France et en Italie* [*A Sentimental Journey through France and Italy*]. Traduction révisée et preface, Paris : Payot & Rivages, 2009.
- Herman Melville, *Le bonheur dans l'échec*, précédé de *Cocorico* [*The Happy Failure and Cock-A-Doodle-Do!*] Traduction et préface, Paris : Payot & Rivages, 2008.
- William Hazlitt, *Du goût et du dégoût*. Traduction, préface et notes, Belval : Circé, 2007.
- Isaiah Berlin, *La liberté et ses traîtres* [*Freedom and its Betrayal*]. Traduction, Paris : Payot & Rivages, 2007.

II. AFFILIATIONS ET PARTICIPATIONS À RÉSEAUX OU PROJETS FINANCÉS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX

- Membre de la Société d'Etudes du Romantisme Anglais
- Membre du comité directeur du *London/Paris Romanticism Seminar* co-organisé par David Duff (Queen Mary London) et Marc Porée (École Normale Supérieure)

III. RESPONSABILITÉS ÉDITORIALES EVENTUELLES

- Secrétaire éditorial d'*Études anglaises*

RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES

1. FORMATION (résumé sous forme de liste)

- 2010 : Docteur en littérature britannique de l'Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle, sous la direction de Jean-Pierre Naugrette. Intitulé : « Des paysages impossibles : nature, forme et historicité chez Wordsworth et Coleridge ». Mention très bien avec les félicitations du jury.
- 2007-2008 : Boursier Lavoisier à la Maison Française d'Oxford.
- 2003 : M.Phil en littérature britannique à l'Université de Cambridge (R.-U.). With Distinction.
- 2002 : DEA en littérature britannique, Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle. Mention très bien.
- 2001 : Agrégation d'anglais (rang : 4^e).
- 1998 : admission à l'École Normale Supérieure, Paris (rang : 2^e).
- 1996 : baccalauréat série L. Mention très bien avec les félicitations du jury.

2. EXPERIENCE PROFESSIONNELLE (résumé sous forme de liste)

- 2008-2012 : agrégé-répétiteur à l'École Normale Supérieure (Paris).
- 2006-2007 : ATER à l'Université de Paris IV.
- 2003-2006 : allocataire-moniteur à l'Université de Paris 3 – Sorbonne Nouvelle.

3. ENSEIGNEMENTS (résumé des enseignements actuels)

Littérature britannique ; version ; histoire de l'art.

4. RESPONSABILITÉS ADMINISTRATIVES (résumé)

- 2018-... : membre du jury du concours d'entrée à l'École Normale Supérieure, Paris.
- 2012-2018 : membre du jury de l'épreuve de version anglaise à l'agrégation de lettres modernes (coordinateur, 2016-18).
- 2012-2016 : coordinateur des bi-licences LM/Anglais et LEMA/Anglais